



Совет Безопасности

JUN 04 1992

LIBRARY
UNISA COLLECTION

Distr.
GENERAL
S/24055
3 June 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ БЕЛЬГИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА
ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ И ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 3 ИЮНЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имеем честь довести до Вашего сведения текст (на французском и английском языках) заявления по резолюции 757 (1992) Организации Объединенных Наций, принятого Европейским сообществом и его государствами-членами 1 июня 1992 года в Брюсселе и Лиссабоне.

Будем признательны Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Поль НОТЕРДАМ
Постоянный представитель Бельгии
при Организации Объединенных Наций

Томас Л. РИЧАРДСОН
Временный Поверенный в делах Постоянного
представительства Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии при
Организации Объединенных Наций

Жан-Бернар МЕРИМЕ
Постоянный представитель Франции
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление по резолюции 757 (1992) Совета Безопасности
Организации Объединенных Наций от 30 мая 1992 года

Европейское сообщество и его государства-члены приветствуют резолюцию 757 (1992) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций от 30 мая 1992 года. Они безотлагательно примут юридические меры, необходимые для того, чтобы обеспечить немедленное осуществление предусмотренных этой резолюцией положений.

Для Европейского сообщества и его государств-членов эти положения вписываются в рамки усилий, неустанно предпринимаемых ими с целью добиться прочного и мирного урегулирования проблем бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии - урегулирования с помощью Конференции по Югославии, а также переговоров между тремя общинами Боснии и Герцеговины относительно конституционного устройства. Поэтому принятые положения должны оставаться в силе до тех пор, пока стороны, несущие прямую ответственность, не вступят решительно на путь мира.

Европейское сообщество и его государства-члены настоятельно призывают все стороны в югославском кризисе, и в частности Сербию и Черногорию, уважать и учитывать все принятые в этой связи заявления ЕС и резолюции Совета Безопасности. Они напоминают также о лежащей на этих двух республиках особой обязанности за поиск мирного и согласованного урегулирования нерешенных проблем.

Европейское сообщество и его государства-члены остаются глубоко обеспокоенными ситуацией в Республике Боснии и Герцеговине. Напоминая о своем заявлении от 11 мая 1992 года, они вновь настоятельно призывают все вовлеченные в конфликт стороны конструктивно приступить к конституционным переговорам под эгидой организуемой по инициативе ЕС Мирной конференции - единственных политических рамок, позволяющих достичь мирного урегулирования конфликта в этой республике.

Европейское сообщество и его государства-члены будут по-прежнему внимательно следить за развитием событий на территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии и выражают готовность принять в случае необходимости и в соответствующий момент дальнейшие меры.
